

Неофициальный перевод с украинского языка

Валентин ВЕЛИЧКО

Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Беларусь в Украине

СОТРУДНИЧЕСТВО УКРАИНЫ И РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ: СОВРЕМЕННЫЙ ЭТАП

Дипломатические отношения между Республикой Беларусь и Украиной установлены 27 декабря 1991 года. Посольство Республики Беларусь в Украине функционирует с октября 1993 года. В 2011 году открыто Генеральное консульство Республики Беларусь в г. Одесса.

Республика Беларусь и Украина неразрывно связаны не только многовековыми братскими отношениями, но и набирающим темпы взаимовыгодным сотрудничеством, которое с годами укрепляется. Мы – соседи. И этим все сказано. Продолжительность нашей общей границы – свыше тысячи километров. А цивилизованные соседи по определению должны жить в мире и согласии. По нашему мнению, у Беларуси и Украины не только территориальная, а и ментальная близость. Нас связывают столетия совместной истории, общие ценности, на которых воспитывалось не одно поколение наших граждан, славянская духовность. Наши отцы и деды воевали плечом к плечу за победу на фронтах Великой Отечественной войны, преодолевали послевоенную разруху, восстанавливали мирную жизнь. У многих наших граждан сложились прочные семейные узы с жителями Украины.

Современные отношения между Республикой Беларусь и Украиной характеризуются активным политическим диалогом, динамичным развитием торгово-экономических связей. Белорусская сторона на практике демонстрирует уважение к суверенному праву Украины на выбор собственной политической и социально-экономической модели развития. Белорусско-украинские отношения базируются на принципах добрососедства, взаимного учета интересов и взаимовыгодного партнерства.

На всех уровнях ведется открытый диалог равных партнеров: между президентами, правительствами, министерствами и ведомствами. Хорошие практические результаты дает механизм Межправительственной Белорусско-Украинской смешанной комиссии по вопросам торгово-экономического сотрудничества. В экономике – производственная кооперация, совместные производственные, транспортно-логистические, наукоемкие проекты.

Успешно развивается межпарламентское сотрудничество – как на уровне руководителей парламентов, так и по линии межпарламентской комиссии по сотрудничеству Национального собрания Республики Беларусь и Верховной Рады Украины.

Беларусь и Украина работают вместе в Организации Объединенных Наций над сохранением чернобыльской тематики в повестке дня ООН. Взаимовыгодный характер носит партнерство Минска и Киева по вопросу продвижения в выборные органы ООН.

Между нашими странами заключено более 160 двусторонних международных договоров и иных международно-правовых документов. Основополагающий – Договор о дружбе, добрососедстве и сотрудничестве, который предоставляет широкие возможности для развития связей на межгосударственном уровне. Соглашением о безвизовых поездках граждан от 12 июня 2009 г. установлен достаточно свободный режим передвижения белорусов и украинцев через государственную границу. И что немаловажно, совершенствование двусторонней договорно-правовой базы в различных областях продолжается.

Украина является одним из стратегических торговых партнеров Беларуси. Наши экономики тесно переплетены: к примеру, на украинском металле работает практически вся белорусская тяжелая промышленность. К тому же наблюдается устойчивая тенденция роста взаимной торговли. За последнее десятилетие ее объемы увеличились почти в десять раз. Украина занимает 3-е место по объемам товарооборота и экспорта среди стран, которые являются нашими торговыми партнерами. Беларусь, в свою очередь, удерживает 4-е место среди основных торговых партнеров Украины (после России, Германии и Китая). Взаимный товарооборот в прошлом году вырос на 40% и достиг рекордного уровня, преодолев рубеж 6 млрд. долларов США. Тенденции этого года показывают, что мы не остановились на достигнутом. По итогам 3-х кварталов товарооборот составил 5,9 млрд. долларов США.

Важно отметить, что торгово-экономическое взаимодействие между нашими странами неуклонно переходит от стадии простого товарообмена до уровня кооперационного сотрудничества. В обеих странах увеличивается число предприятий, обеспечивающих поставки продукции в рамках межправительственного соглашения о производственной и научно-технической кооперации. Накоплен значительный положительный опыт в создании совместных сборочных производств в машиностроении. Созданные в Беларуси и Украине совместные сборочные производства имеют огромный потенциал для наращивания объемов взаимных поставок продукции и комплектующих.

На сегодня действует 9 совместных сборочных производств, в том числе, два по сборке тракторов МТЗ, зерноуборочных комбайнов ОАО «Гомсельмаш», техники ОАО «Лидагропроммаш», лифтов; троллейбусов, грузовых автомобилей ОАО «МАЗ». В декабре 2011 года в нашей стране создано совместное предприятие по производству пассажирских вагонов с участием украинского ПАО «Крюковский вагоностроительный завод» – ЗАО «Гомельский вагоностроительный завод». В планах предприятия – расширение спектра выпускаемой продукции.

В декабре 2011 года один из крупных мировых производителей авиационных двигателей ПАО «Мотор Сич» (г. Запорожье) приобрел 60% акций ОАО «Оршанский авиаремонтный завод». За четыре года планируется инвестировать в белорусское предприятие 12 млн. долларов США. В подписанном инвестиционном договоре предусмотрено, что в будущем на базе предприятия будет создан Мультимодальный транспортно-логистический центр, расположенный на пересечении 2-го и 9-го международных транспортных коридоров.

Также на базе ООО «Светлогорский завод сварочных электродов» с участием украинской группы компаний «ПлазмаТек» образовано совместное предприятие, в планах которого выйти на обеспечение 80% потребности Беларуси в сварочных электродах. Для расширения направлений сотрудничества приобретен государственный пакет акций ОАО «Рогачевгазстрой».

Осуществляются поставки в Украину сложнотехнической машиностроительной продукции на условиях лизинга (прорабатываются варианты поставок сельскохозяйственной, коммунальной, дорожно-строительной техники белорусских производителей). Готовится к подписанию проект межправительственного соглашения о создании благоприятных правовых, экономических и организационных условий для расширения лизинговой деятельности.

Приведенные примеры демонстрируют, что у наших стран есть перспективы для дальнейшего расширения взаимодействия по самым разным направлениям. Выгодное географическое расположение Беларуси и Украины необходимо использовать для создания полноценного международного транспортного коридора между Балтийским и Черным морями.

В ходе рабочего визита в Беларусь Президента Украины В.Ф.Януковича (2010 г.) главами государств достигнута договоренность о комплексном развитии транспортного коридора, который проходит по территориям двух государств, состоящего из нескольких модулей, включающих автомобильные, железнодорожные и водные магистрали.

По всем указанным направлениям работают двусторонние комиссии, результаты работы которых рассматриваются на заседаниях Межправительственной Белорусско-Украинской смешанной комиссии по вопросам торгово-экономического сотрудничества. В этом контексте в декабре 2011 года были подписаны планы совместных действий по реализации белорусско-украинских инфраструктурных проектов в сферах автомобильного и железнодорожного транспорта, которые входят в транспортный коридор IX-В Клайпеда – Минск – Киев.

В рамках Соглашения о развитии перевозок грузов в направлении Балтийское море – Черное море, подписанного руководителями транспортных министерств Беларуси, Украины и Литвы, железнодорожные ведомства наших стран проводят значительную работу по организации перевозок контейнеров поездом «Викинг» (Ильичевск – Минск – Другисте). Ассоциация европейских интермодальных перевозок неоднократно признавала поезд «Викинг» лучшим европейским проектом по перевозкам грузов. К данному соглашению уже присоединились и другие страны Черноморского бассейна.

На протяжении ряда последних лет заметно активизировалось белорусско-украинское сотрудничество в научно-технической сфере, в том числе в фармацевтической и космической областях. В июне 2009 года в г. Киеве подписано Межправительственное соглашение о сотрудничестве в области исследования и использования космического пространства в мирных целях. Соглашение создает правовую основу для заключения двусторонних документов и достижения дополнительных договоренностей в области космической деятельности.

С целью реализации Соглашения утверждены «Направления перспективного сотрудничества предприятий и организаций Республики Беларусь и Украины в космической сфере» и соответствующий план действий, заключено 8 соглашений между головными исполнителями с белорусской и украинской стороны.

В 2010 году Межправительственной белорусско-украинской смешанной комиссией по вопросам торгово-экономического сотрудничества создана Рабочая группа по взаимодействию в области здравоохранения, которая содействовала подписанию соглашений между белорусскими и украинскими фармацевтическими объединениями о сотрудничестве и совместной деятельности в области создания производства фармацевтических субстанций. Прорабатывается возможность создания на территории Республики Беларусь совместного производства новых лекарственных средств на основе оригинальных субстанций, генериков и иммунобиологических препаратов, изготавливаемых на предприятиях

Украины. Партнерские контакты осуществляются с участием корпорации «Артериум», ЗАО НПЦ «Борщаговский химико-фармацевтический завод», ЗАО «Фармацевтическая фирма «Дарница», ООО «Фармекс Групп», ООО «Фарма Лайф», ЧАО «Биофарма», ПАО «Фармстандарт-Биолек» и других предприятий.

Взаимные поставки сельскохозяйственной продукции между Беларусью и Украиной имеют давнюю историю. Ныне белорусско-украинское взаимодействие в сфере АПК координируется двусторонней Рабочей группой по увеличению взаимного присутствия на рынках Украины и Республики Беларусь сельскохозяйственной, пищевой и другой продукции. Рабочая группа создана Министерством сельского хозяйства и продовольствия Республики Беларусь и Министерством аграрной политики и продовольствия Украины.

Беларусь является крупным импортером продукции агропромышленного комплекса Украины. Наша страна традиционно закупает в Украине значительные объемы зерновых, кукурузы, масла подсолнечного, жмыхов. Поставки продовольственной продукции составляют свыше 20% в общей структуре белорусского импорта из Украины – это 413,6 млн. долларов США. Только подсолнечного масла приобретается на 93 млн. долларов США.

В меньших объемах, в сравнении с поставками из Украины, на украинском рынке представлена белорусская продукция, в первую очередь – это мясомолочные изделия. В 2011 году из Республики Беларусь в Украину поставлено сельскохозяйственной и продовольственной продукции на сумму 95,6 млн. долларов США.

Продолжается работа по развитию региональных связей. Соглашения о партнерских отношениях заключили более сорока городов. Особенно активно развивается сотрудничество между приграничными областями, в частности, Гомельской и Житомирской, Брестской и Волынской. Вопросы экономического, гуманитарного сотрудничества между приграничными областями решаются на различных уровнях, вплоть до правительственного.

В минувшем году договоры о сотрудничестве были подписаны Добрушским (Гомельская обл.) и Борзнянским (Черниговская обл.) районами, Речицким (Гомельская обл.) и Цурюпинским (Херсонская обл.), Хойникским (Гомельская обл.) и Овручским (Житомирская обл.), Хойникским (Гомельская обл.) и Добропольским (Донецкая обл.) районами, Новобелицким районом г. Гомеля с Дарницким районом г. Киева; в 2012 году – Могилевская и Херсонская области.

В настоящее время товарообмен осуществляется со всеми областями Украины, а также Автономной Республикой Крым, городами Киев и

Севастополь как отдельными административными единицами. Для наполнения конкретным содержанием Соглашения о выездной ярмарочной торговле в приграничных регионах Республики Беларусь и Украины товарами национального производства ведется разработка правовых механизмов, обеспечивающих реализацию положений этого документа.

Неотъемлемой частью нашего сотрудничества, духовного единения является гуманитарная сфера. Культурный обмен между Республикой Беларусь и Украиной является одной из приоритетных позиций наших отношений. Правовой основой для всестороннего взаимодействия на данном направлении является Соглашение между Кабинетом Министров Украины и Правительством Республики Беларусь о сотрудничестве в сфере охраны культурного наследия и Программа сотрудничества между министерствами культуры Республики Беларусь и Украины на 2010-2013 годы. В частности, Программа предусматривает взаимное участие коллективов и исполнителей в музыкальных конкурсах и фестивалях, всестороннее развитие контактов между театрами, музеями, библиотеками, высшими и средними учебными заведениями наших стран. В последние годы в г. Киеве и г. Львове прошли Дни культуры Республики Беларусь в Украине, а также в г. Минске и г. Гомеле – Дни культуры Украины в Республике Беларусь.

Реализуются договоренности, достигнутые в ходе визита Президента Республики Беларусь А.Г. Лукашенко в Украину (2010 г.). Осенью прошлого года в украинской столице рядом со зданием Посольства Республики Беларусь установлен памятник известному белорусскому писателю Владимиру Короткевичу, юность которого была связана с г. Киевом. В торжественной церемонии открытия приняли участие министры культуры двух стран, представители белорусской и украинской интеллигенции, простые граждане.

В 2012 году в Беларуси отмечается целый ряд значимых дат: 130 лет со дня рождения великих классиков Янки Купалы и Якуба Коласа, 100 лет со дня рождения Максима Танка, 125 лет со дня рождения Марка Шагала, 1150 лет со дня первого упоминания Полоцка. Мероприятия, приуроченные к этим датам, проходят не только на территории Беларуси, но и в Украине. Запланированы презентации, выставки, встречи с творческими людьми, демонстрации документальных фильмов о наших знаменитых земляках.

По-настоящему популярным совместным проектом остается Международный фестиваль искусств «Славянский базар в Витебске». В мероприятиях фестиваля традиционно принимают участие известные мастера искусств и художественные коллективы Украины, концерты которых всегда вызывают повышенный интерес у зрителей.

В ближайшей перспективе мы совместно будем вспоминать другие исторические события и памятные даты: 1025-летие Крещения Киевской Руси в 2013 году и 1000-летие со дня смерти князя Владимира в 2015 году.

Мы не забываем об этнических белорусах, которых проживает в Украине почти 275 тысяч. Наша задача предоставить соотечественникам возможность для сохранения национальных традиций, культуры и языка. Для удовлетворения этих потребностей в Республике Беларусь реализуется целый комплекс мероприятий. В частности, издается еженедельная газета «Голас Радзімы» о деятельности белорусской диаспоры за рубежом, на дальнее и ближнее зарубежье осуществляется вещание белорусского телеканала «Беларусь-ТВ» и радиостанции «Беларусь».

Успешно функционирует Центр белорусского языка и культуры, созданный в 2009 году на базе Института филологии Киевского национального университета имени Тараса Шевченко. С сентября 2010 г. осуществляется набор студентов в Институт филологии КНУ по специальности: «белорусский язык и литература, украинский язык и литература, английский язык».

Творческие коллективы белорусских землячеств участвуют в культурных мероприятиях как в Беларуси, так и в Украине, отмечают национальные праздники и сохраняют белорусские культурные традиции.

Таким образом, есть все основания говорить не просто о контактах двух стран в различных сферах, а про систему долгосрочного партнерства, характер которого охарактеризовал Глава нашего государства Александр Григорьевич Лукашенко после одной из встреч с Президентом Украины Виктором Федоровичем Януковичем: «Отношения Беларуси с Украиной отличаются тем, что стороны умеют договариваться. Если есть проблемы, мы садимся за стол и обсуждаем их. Мы пытаемся их решить, договариваемся, в конце концов, идет нормальный диалог».